

LAS FILHAS DE LAS VERNHAS

- 1 - Las filhas de las Vernhas volian si maridar,
Volian si maridar,
L'aurian prengut per òme Piere de las Boeijas,
O guim guim, trom laderi deri,
O guim guim, trom laderi dera.
- 2 - L'aurian prengut per òme Piere de las Boeijas,
Piere de las Boeijas.
Se disset la pus jòuna : « Me vòle l'esposar ».
O guim guim ...
- 3 - Se disset la pus jòuna : « Me vòle l'esposar »
« Me vòle l'esposar »
Per lo sern de sas noças, si metet de roflar.
O guim guim ...
- 4 - Per le sern de sas noças, si metet de roflar,
Si metet de roflar.
La bela lo codinhet per 'mor de l'esvelhar,
O guim guim ...
- 5 - La bela lo codinhet per 'mor de l'esvelhar,
Per 'mor de l'esvelhar.
Eh ! là, ma pita Joana, lascia mi repausar.
O guim guim ...
- 6 - Eh ! là, ma pita Doana, lascia mi repausar,
Laissez-mi repausar.
I ai cent escuts en borsa, m'en vau te los donar.
O guim guim ...
- 7 - I ai cent escuts en borsa, m'en vau te los donar,
M'en vau te los donar.
Au diable la fortuna, quand lo plaser n'i es pas !
O guim guim ...

LES FILLES DES VERGNES

- 1 - Les filles des Vergnes voulaient se marier,
Voulaient se marier.
Elles auraient pris pour époux Pierre des Boiges.
O guim guim, trom laderi deri,
O guim guim, trom laderi dera.
- 2 - Elles auraient pris pour époux Pierre des Boiges,
Pierre des Boiges.
La plus jeune dit : « Moi, je veux l'épouser ».
O guim guim
- 3 - La plus jeune dit : « Moi, je veux l'épouser,
Moi, je veux l'épouser ».
Dès le soir de ses nocés, il se mit à ronfler.
O guim guim
- 4 - Dès le soir de ses nocés, il se mit à ronfler,
Il se mit à ronfler.
La belle le pousse du coude, afin de l'éveiller,
O guim guim ...
- 5 - La belle le pousse du coude, afin de l'éveiller,
Afin de l'éveiller.
Hé ! là, ma petite Jeanne, laisse-moi reposer,
O guim guim ...
- 6 - Hé ! là, ma petite Jeanne, laisse-moi reposer,
Laisse-moi reposer,
J'ai cent écus en bourse, je vais te les donner.
O guim guim ...
- 7 - J'ai cent écus en bourse, je vais te les donner,
Je vais te les donner.
Au diable la fortune, quand le plaisir n'y est pas !
O guim guim

LAS FILHAS DE LAS VERNHAS

LES FILLES DES VERGNES

8 - Au diable la fortuna, quand lo plaser n'i es pas !

Quand lo plaser n'i es pas !

N'aimaria mielh un jòune que sia bien esvelhat.

O guim guim ...

9 - N'aimaria mielh un jòune que sia bien esvelhat,

Que sia bien esvelhat.

Nos boeirariam la palha, fariam fugir los rats.

O guim guim ...

8 - Au diable la fortune, quand le plaisir n'y est pas,

Quand le plaisir n'y est pas.

Je préférerais un jeune qui soit bien éveillé.

O guim guim ...

9 - Je préférerais un jeune qui soit bien éveillé,

Qui soit bien éveillé.

Nous brasserions la paille et ferions fuir les rats.

O guim guim ...

chanté par Bernard Enixon.

Transmis par Monsieur Lamige de Brigueuil (Charente).

Recueilli au cours d'une veillée-recherche en 1975, dans le cadre de « l'opération sauvetage de la tradition orale populaire » (OSTOP) de l'U.P.C.P.

La mélodie est sur un rythme de bourrée, et en mineur, ce qui n'est pas fréquent.

Chant: Bernard Enixon Transcription traduction: Roger Pagnoux, Valentin Degorce.

Licence: Creative commons by-nc-nd 2.0, en gros vous pouvez copier, diffuser, interpréter à titre gratuit, sans modification, sauf autorisation des auteurs.

Conception réalisation Jean Delage

Las filhas de las Vernhas vo- lian se ma-ri- dar, Vo- lian se ma-ri-
dar _____ . L'au-rian prengut per ò- me Pie- re de las Boei-
jas. O guim guim, trom la-deri- de- ri , O guim ra _____ .